



THE GRAVEYARD ISLE

TO KIDS OF
THE WORLD



Story

Yozaburo Kanari

art

Fumiya Sato



IRREGULAR SCANS CREDITS

RAWS : DELUXB3

CLEANING : CIEL

TRANSLATIONS : SOFTMINT SACCHI

TYPESETTING : GENT

PROOFREADING : CIEL

IRREGULAR SCANS NEEDS
INDONESIAN RAW PROVIDERS
AND
INDONESIAN/JAPANESE TRANSLATORS
FOR Q.E.D.

Hi, We are Irregular Scans, bringing you your weekly dose of detective manga! We are always looking for helping hands. Experience is not required, but greatly appreciated!

Manga	Indonesian Raw Provider	Cleaner	Translator (Japanese or Indonesian)	Typesetter
Tantei Gakuen Q	Closed	Closed	Closed	Closed
Kindaichi	Needed for 'New' and '20th Anniversary' series	Needed (Preferably Experienced)	Closed	Needed (Preferably Experienced)
Q.E.D	Very Badly Needed	Closed	Badly Needed	Needed
C.M.B	Closed	Needed	Needed	Needed

If you think you can lend a hand, you can contact us via: highschooldetective@yahoo.fr or at our page on Bato.to.

You can also get in touch with us at our official pages below! Join our Discord Server as well to interact with scanlators and be updated with release dates.

Discord : <https://discord.gg/fv78gpB>

Tumblr : <https://irregularscans.tumblr.com/>

Twitter : <https://twitter.com/irregularscans>

As mentioned above, we REALLY REALLY need staff for Q.E.D, which is badly taking a hit right now, so spread the word and give us some support, folks!

WE WERE JOINED BY A GROUP OF FOUR UNIVERSITY STUDENTS WHO WERE PLAYING A SURVIVAL GAME WITH A RIVAL GROUP...



GRAVEYARD ISLAND WAS A SMALL ISLAND WHERE WE DECIDED TO CAMP OUT AS PART OF OUR VACATION WITH OUR SCHOOLMATES...

WE DECIDED TO KEEP A STRICT VIGIL OVER OUR CAMPS TO ENSURE IT DIDN'T HAPPEN, BUT DESPITE OUR BEST EFFORTS, TWO OF THE STUDENTS WERE MURDERED.



BUT THEN, A RIVAL GROUP OF STUDENTS WERE KILLED IN A BOMB EXPLOSION, AND IT SEEMED THAT THE FOUR STUDENTS WERE ALSO BEING TARGETED...

WHO IS THE **GHST SOLDIER**, THE ONE WHO MURDERED THEM ALL, AND WHERE IS HE HIDING?!



Chie Hirashima
Kindaichi's Schoolmate



Remi Morishita
Kindaichi's Schoolmate



Takeshi Jinma
Kindaichi's Schoolmate



Kochiro Okazaki
Kindaichi's Schoolmate



Tatsuyuki Hiyama
University Student



Wataru Iwano
University Student



Shohei Nanpa
University Student



Tetsunori Hagimoto
University Student

THAT'S
RIGHT!

A DYING
MESSAGE?!

WHOM THE
CULPRIT HAD
KEPT AS A
HOSTAGE IN
HERE!

THIS DEATH
POEM WAS
WRITTEN BY
SOMEONE...

S-SO THERE'S
A CLUE TOWARDS
THE IDENTITY OF
THE CULPRIT IN
THAT POEM?!

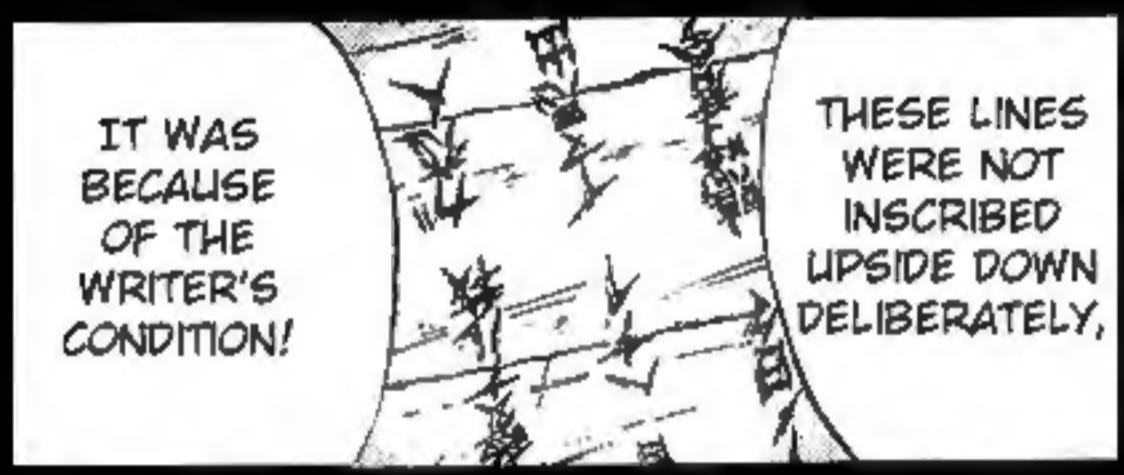
EXACTLY!



BECAUSE IT IS THE ONLY POEM IN HERE,



BY A HOSTAGE?



THESE LINES WERE NOT INSCRIBED UPSIDE DOWN DELIBERATELY,



AH! THE CHARACTER IS UPSIDE DOWN!



THE ANSWER
IS THAT HIS
HANDS WERE
TIED BEHIND
HIM! IN OTHER
WORDS, HE WAS
KEPT AS A
HOSTAGE IN
HERE!

NOW YOU SEE!
WHY WAS THE
PERSON WHO
WROTE THIS
POEM FORCED
TO WRITE IT
UPSIDE DOWN?

GOING BY THAT,
THE FACT THAT
HE LEFT BEHIND
A CODED
MESSAGE...

THAT'S WHY
HE DIDN'T
WRITE A
STRAIGHT-
FORWARD
MESSAGE.

BECAUSE
HE WAS
BEING
WATCHED...

T-THEN WHY
DID THE
HOSTAGE WRITE
IT LIKE A DEATH
POEM FROM
THE WAR
PERIOD?

THAT IS, THE
SOLDIER'S
GHOST WHO'S
RESPONSIBLE
FOR ALL THE
MURDERS ON
THIS ISLAND!

MEANS THAT
THIS MESSAGE
LIKELY CONTAINS
THE IDENTITY OF
THE PERSON WHO
KEPT HIM IN HERE,





THE GHOST
SOLDIER IS
INDEED HERE
AMONG US!!

JUST AS I
THOUGHT,
THE STRANGE
FEELING I
HAD WAS
NOT MY
IMAGINATION,



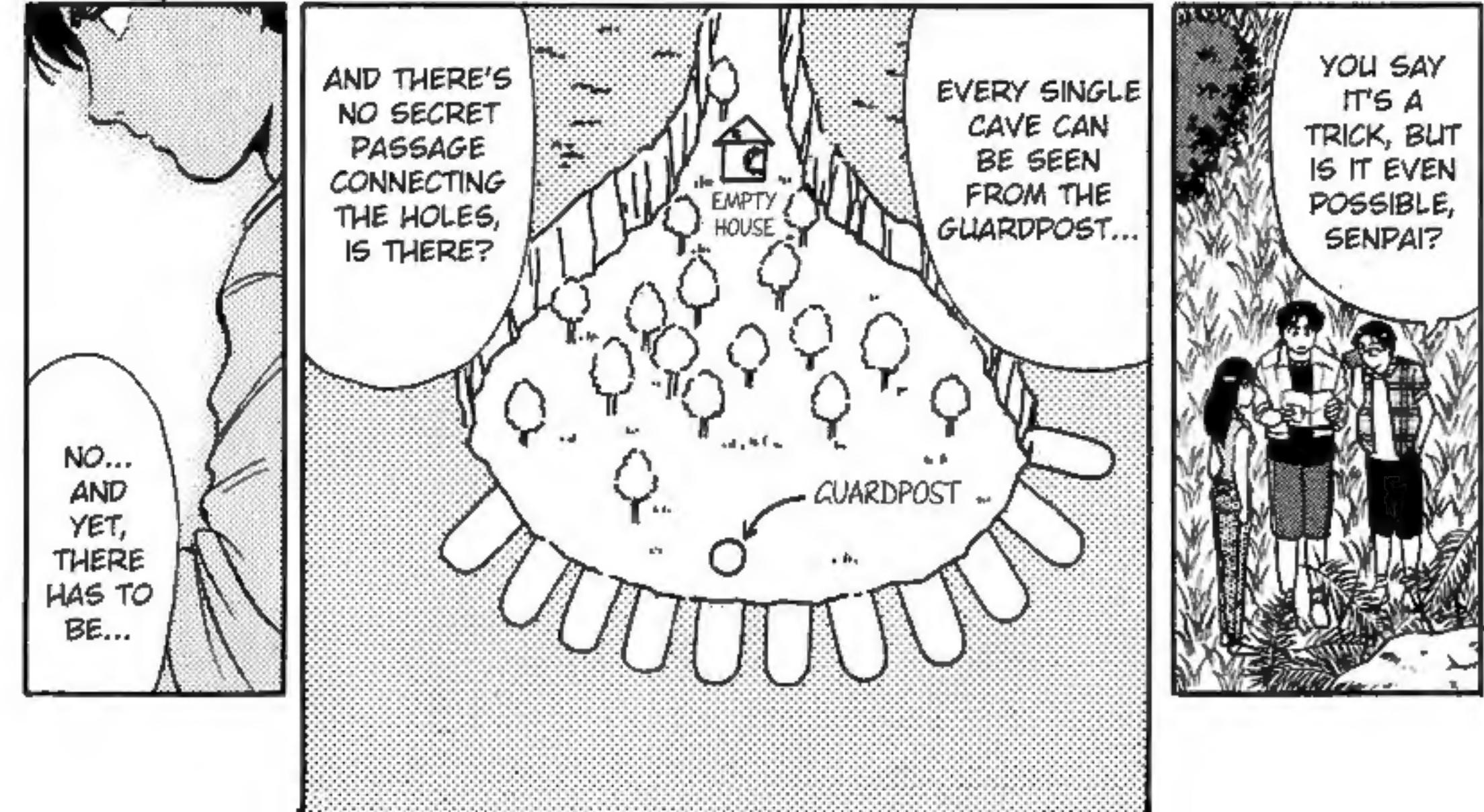
AND SOLVE THE
LOCKED ROOM
MURDER OF
TETSUNORI-
SAN INSIDE
THE CAVE ON
THE SECOND
NIGHT.

AND THERE'S
NO SECRET
PASSAGE
CONNECTING
THE HOLES,
IS THERE?

EVERY SINGLE
CAVE CAN
BE SEEN
FROM THE
GUARDPOST...

NO...
AND
YET,
THERE
HAS TO
BE...

YOU SAY
IT'S A
TRICK, BUT
IS IT EVEN
POSSIBLE,
SENPAI?





THE HELL
ARE YOU
WHINING
ABOUT?!

I THINK IT
WANTS TO
ATTACK ME!

I THINK..
I SAW A
SHADOW IN
THERE, SHAPED
LIKE A HUMAN...

STOP
IT!!

HEY,
YOU...!

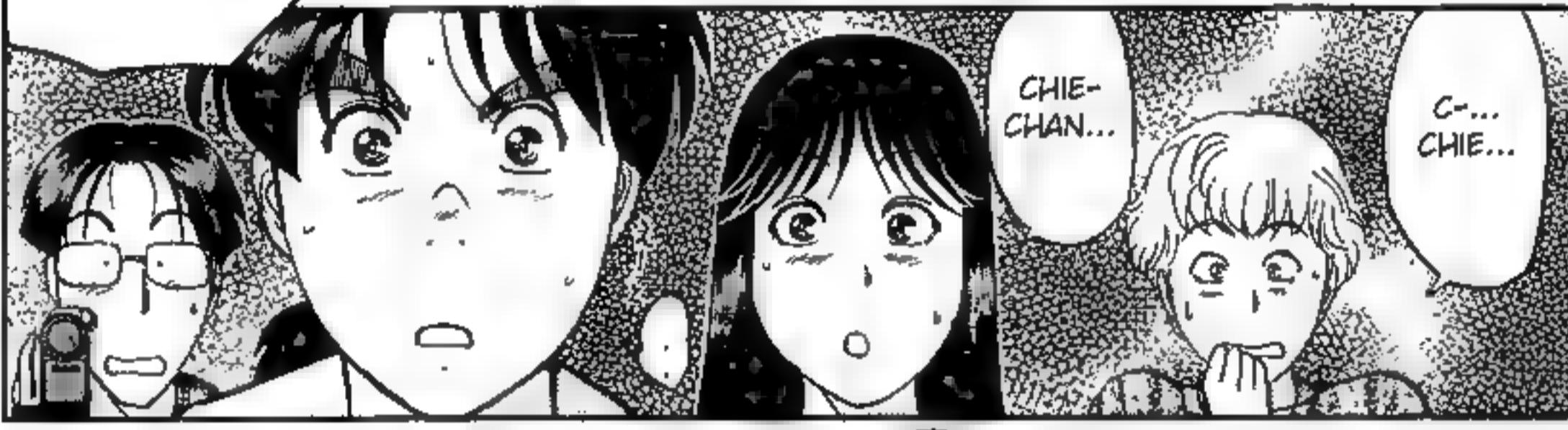
UNLESS YOU
WANT A
MOUTHFULL
OF THIS?!

WHAO?!

GET UP AND
GUARD THIS
PLACE LIKE
A MAN,
INSTEAD OF
COMPLAINING
ALL THE TIME.

CH-...
CHIE!!

DON'T JUST
BRANDISH
THAT AROUND
HOWEVER
YOU LIKE!





HE WAS THE ONE WHO WENT ON THE LOOKOUT FOR A DRUM AFTER YOU SAID YOU WANTED TO TAKE A BATH.

DON'T FORGET TO THANK WATARU-SAN AFTER THIS, REMI...



SURE THING! COLLEGE STUDENTS ARE SO USEFUL!



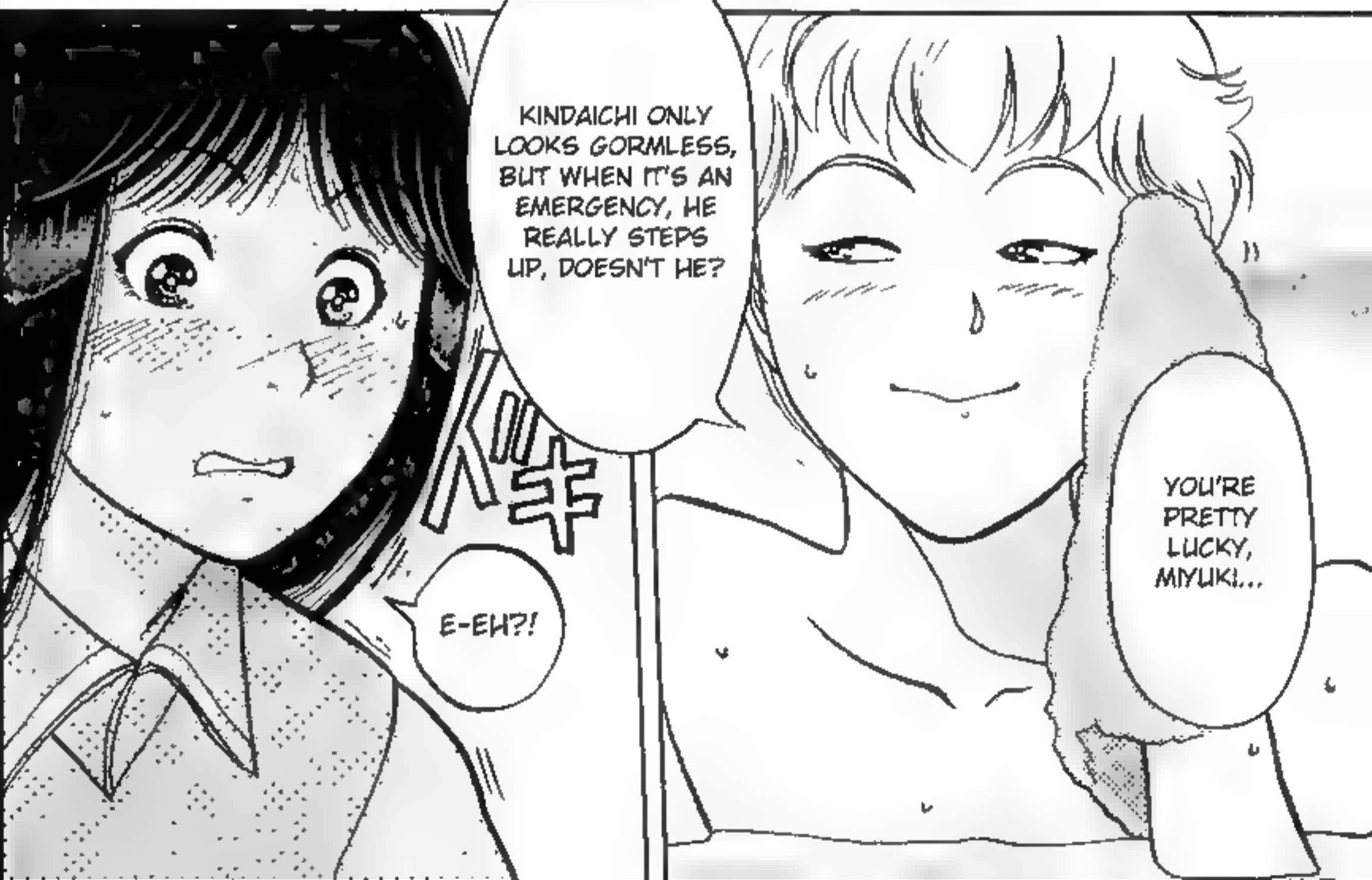
HOW'S THE HEAT FOR THE BATH, REMI?



KINDAICHI ONLY LOOKS GORMLESS, BUT WHEN IT'S AN EMERGENCY, HE REALLY STEPS UP, DOESN'T HE?

E-EH?!

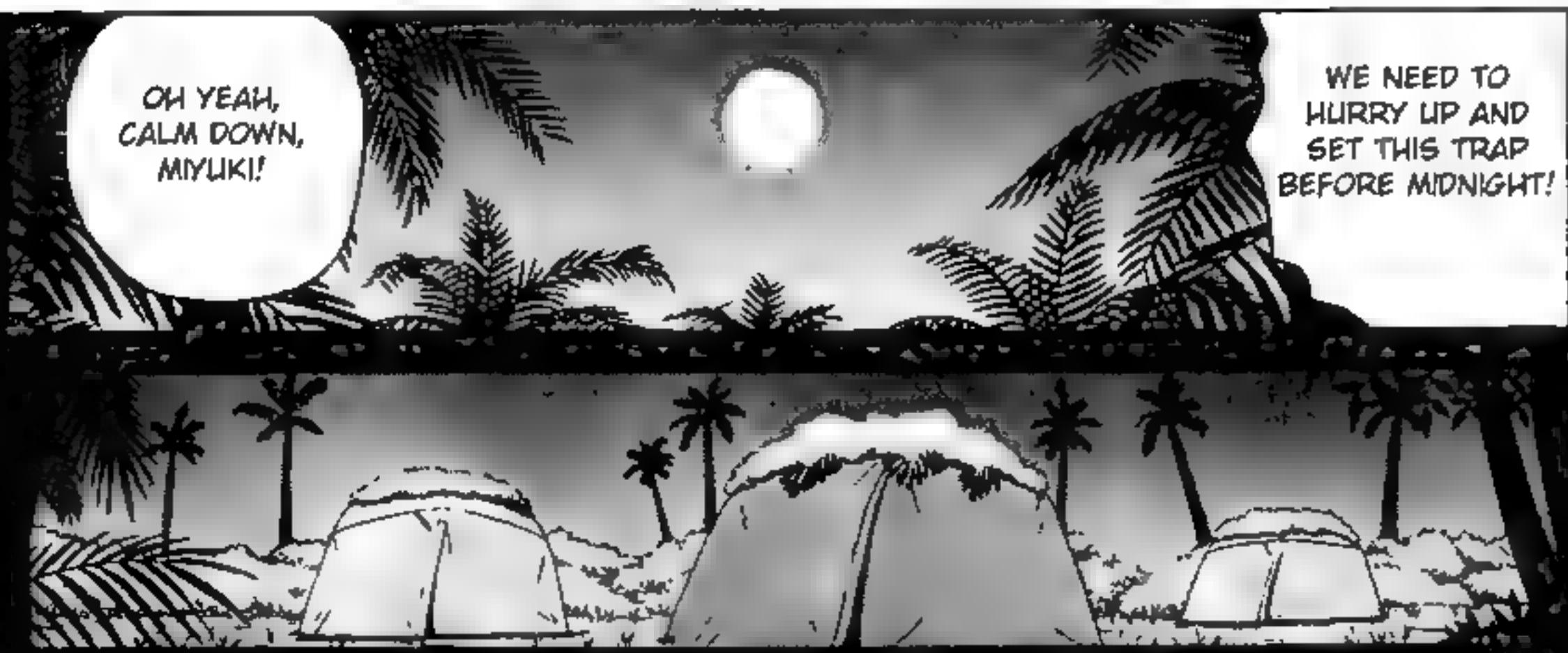
YOU'RE PRETTY LUCKY, MIYUKI...







I SEE...





SWITCH PLACES?

IT'S MY TURN TO GUARD RIGHT NOW, BUT DO YOU THINK YOU CAN SWITCH WITH ME?

KINDAICHI, CAN I ASK YOU A FAVOUR?

WATARU-SAN?

SO I JUST WANT TO GET SOME REST FOR A BIT.

AND AT THIS RATE, I'LL PROBABLY FALL ASLEEP ON GUARD DUTY...

W-WELL, YES. I HAVEN'T BEEN ABLE TO SLEEP WELL AS OF LATE...

SURE...

YOU'VE REALLY SAVED ME HERE!

SURE, I DON'T MIND.

WANG

REALLY! THANK YOU!





W-...
WHAT IS
THIS?!

HANDS UP,
SOLDIER'S
GHOST!!!

!?

IF YOU WERE
ONE OF US, IT
WAS JUST A
MATTER OF
TIME BEFORE
YOU GOT
CAUGHT!

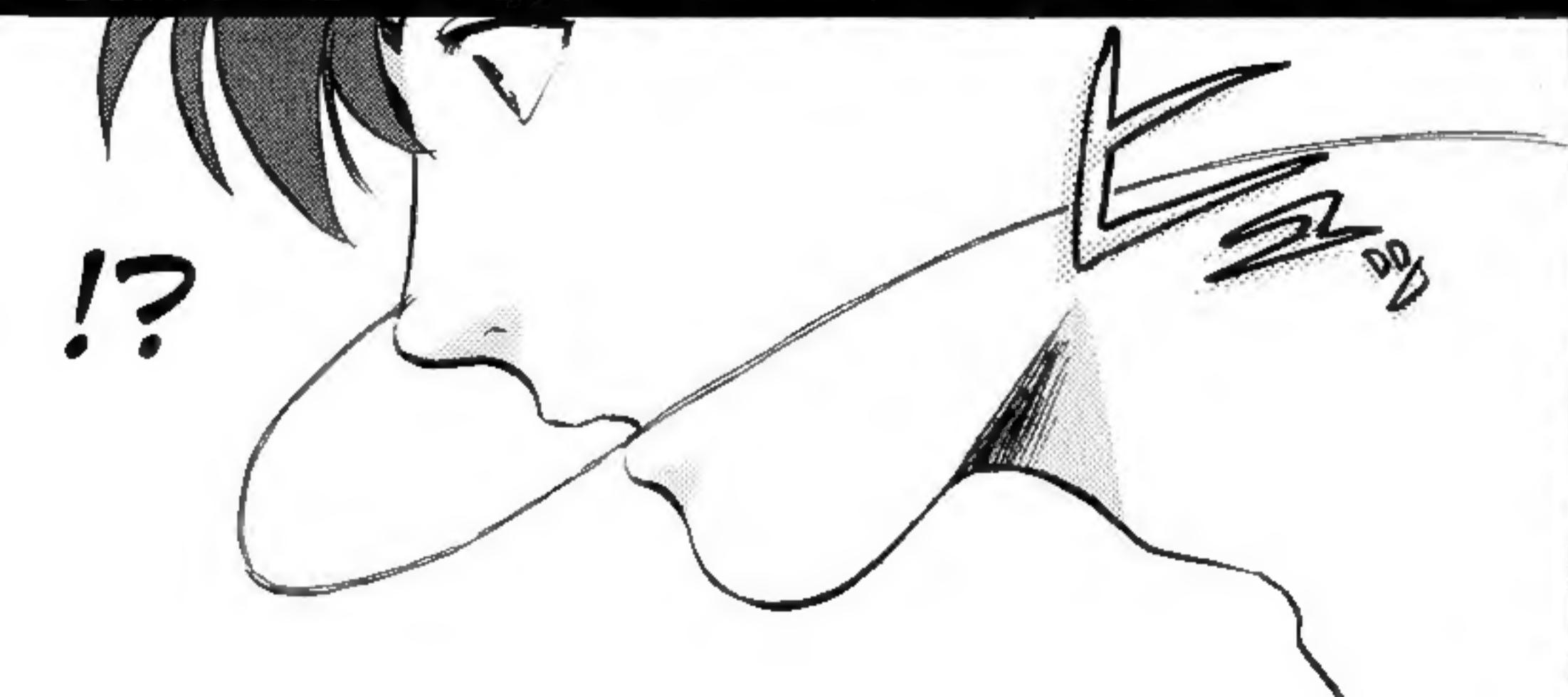
JUST LIKE
I THOUGHT,
YOU'RE NOT
FROM THE
OUTSIDE...



WHOA!!
SO COME
ON THEN...
TURN AROUND
AND LET'S
SEE WHO
YOU ARE!



HEY,
WAIT!!





NO WAY!

NO...

MESSAGE TO THE READERS

HEY GUYS! YOU WOULD HAVE NOTICED A DEATH POEM ON THE WALL IN THE FIRST FOUR PAGES OF THIS CHAPTER, CALLED THE UPSIDE DOWN DEATH POEM. AS YOU'VE NOTICED, WE HAVEN'T TRANSLATED IT LIKE THE OTHER POEMS, AND HAVE LEFT IT UNTouched. THIS IS BECAUSE... WELL, THAT POEM IS SPECIAL, AND TRANSLATING IT WOULD COMPLETELY THROW A SPANNER IN THE WORKS WITH RESPECT TO THE POEM'S MEANING, AND THERE'S NO REAL EASY WAY AROUND IT EXCEPT TO LEAVE IT AS IT IS, WHICH IS WHAT WE'VE DONE.

HOWEVER, HERE'S THE TRANSLATION OF THE POEM BELOW, AND YOU CAN CHECK IT OUT. DETAILS OF WHY THE POEM IS BETTER UNDERSTOOD WHEN IT IS UNTRANSLATED WILL BE EXPLAINED IN THE COMING CHAPTERS.

最愛ナル我 ガ恋人 君トハ永 遠ニモウ
會 ヘナイ イマ思出 ス事 君ト遊ビシ
アノ日々 鳴呼君今 何歳ニ

I AM IN LOVE, BUT ALAS, MY LOVE, I CAN NO LONGER SEE YOU FOR ETERNITY.
I AM NOW REMEMBERING THE DAYS WHEN I HAD A GREAT TIME WITH YOU,
BUT HOW LONG WILL YOU CRY FOR ME NOW?

IRREGULAR SCANS TEAM



